

18. Aug. 1830

FACTS

Date:

18. Aug. 1830

Page number:

Dagbog A, side 74 verso – 76 recto

TRANSCRIPTION

Den 18de August

Kl 10 begav jeg mig paa Veien til Telle- •75 recto• marken og kom fra Kongsberg først gennem Jonsdalen¹ langs en Deel af Jons Elven til Moen, hvor jeg maatte begynde at tage Ridehest da den banede Vei begynder at ophøre eller i det Mindste at blive meget vanskelig at passere med Kjære. Efter at jeg altsaa her havde faaet mine Ting fastgjorte saa godt muligt sad jeg op og begyndte at ville riide; men til min store Ulempe vilde mit Tøi ikke ligge fast saa at jeg blev nødt til at stige af for at inrømme min Randsel Pladsen midt i Sadelen og jeg selv maatte da spadseere ved Siden af Hesten tillige med Skydsgutten forat vi bedre kunde passe paa at Sagerne ikke faldt af hvilket de hvert Øjeblik truede med at gjøre. Da vi paa denne besværlige Maade havde tilbagelagt 3 Fjerdinger af Veien, kom vi til en Gaard hvor Gutten fik laant en Kløv Sadel [hos Hollog Lofthuus] og da Tøiet var i denne bleven plaseret paa begge Sider af Hesten, gik det noget raskere og sikrere fremad omendskjønt jeg bestandig maatte spadserere med. Paa Veien ifra Moen maa jeg bemærke nogle store Stene man paa Gulshauen passerer og der kaldes Skrømtesteenen, da her efter Sagnet skal gaae Spøgerie. Ifra Ryngerdalen hvor man kommer •75 verso• ind i Christianssands Stift begynder man at passere Bolkessiøe Heia og paa denne er Veien undertiden neppe synlig saa langt er det fra at her kan kjøres, det gaar snar opad snart nedad forbi Buevandet indtil man kommer til Bolkesjøe. Man har imidlertid begyndt en bedre Vei der isteden for over Heien skal gaae nede i Dallen og da vil blive til at passere med Kjærren. Ved Bolkesjøe aabner igjen Udsigten sig og man seer ud over en Mængde Bjergrygge hvoriblandt man i Baggrunden seer Toppen af Gausta ganske i det blaae. Neden for de nette Huuse og det efter Lands Skik galante Stabour der tilhører Gullog Bolkesjøe seer man den anden Gaard af samme Navn og et Par smaae Søer. Jeg ankom til dette Sted Kl 6 og da saavel Stedet som Manden, der et Par Gange havde været paa Stortinget, behagede mig, besluttede jeg at blive een Dag over her. Jeg blev indrømmet det galanteste Værelse, der var ovenpaa, og hvor jeg bemærkede tre store og en mindre Kobberkjedel, der efter Egnens Skik regnes efter deres Formues Tilstand, saaledes at en Mand ikke anskaffer •76 recto• sig fleere saadanne Kjedeler en efter det rigtige Forhold til hans Formue. Disse Kjedeler vare lagte paa et Slags Hylde hvorpaa der med udskaarne Bogstaver stod blaat paa rød Grund at læsse: Huus og Gods arves efter Forældre; men en forstandig Kvinde kommer fra Herren. Det var dog ikke det eneste Sted hvor der var anbragt slige Sentenser; men overalt over Sengene og Skabene stode der lignende altid gudelige Tanker [blodt] med Undtagelse af et lille Hjørneskab paa hvis Dør den Maler, der formodentlig havde decoreret det Heele, havde anbragt sig selv [i Bondedragt] holdende et Glas i Haanden og oven over [overstreget: sat] [tilføiet]: Det er Malerens Skilderie naar han

drikker Brændeviin. Overhovedet var det heele Værelse decoreret med Senge Skabe og en heel Deel Tin og Porseliins Talerkener, Fade og Kopper saavel som en Deel messing Lyssestager og et Par Lampetter der alt havde ganske særegne Faconer. Under Vinduerne er der anbragt en lang Bænk og foran denne oppe i Hjørnet ved Vinduerne staaer et broget stort Bord hvorved jeg sidder og skriver dette.

¹ Jondalen.

unsern Krieger, vor welche Künste fitten
ey i Muziken sein den ab plaus Speisze, vor
gaa Engand by Fortrast vorreden mit unyeh
flak suwund for Manyleke som fru Myntars
Siide, da mi nara blannu fordis forund
byona mi or span for si ind juale von Densila y
da fru Bendice norden sig mit d givens selze
ged Otto y sy en Affman dit Astenstrupe
y librouge for en rest besygnelig Asten y blon
sillige forspuht mit en kammurly fulspendig
delisawente bel y fru tollmanent. Da mi den
zinn afvriste Otto y Bendice unnd sij end
at akkward war kunnelig silds y den forspise
vinstede at plinn Kallan over, sau melle fante
for at foris B, da gaa den fante betor sein
y fauliforomian gaa Bessard stads fande
weist sig som at trottatort y nyantintig
Munnefle, dy foris sig afflon som ey bajna sig
ind i Morsat sijndt virially. Jo for min
fuffert our frotulig hilfendt kunn d nora
blannu Lyfvid for Als Kollat da sau den
fante tild juor ni fande nora passman aldy
fande Lant ind plaus sau formatele sau ka-
Hautsje Lytt dit at sans web. Den 18 August
28 10 began sig min gaa Baimu dit tollu

75

Manden og Loven fra Lüneburg først gaaen
 Sundalen lauge en deel af Lüneburg til
 Moen, hvor jeg maatte byggede et bryggeri
 gule de tre baande. Bii byggede et bryggeri
 eller et Mindst at blive meget nyttelig at
 gaffere med Goren. Efter at jeg allige for første gang
 min ting fæstede for det indviligt, at jeg
 og jeg byggede et lille vindjegeren til min
 store Blanche vilde midt i et lille byge fast
 for at jeg blev midt i et stige af for at
 inueneren min Landstads Glasen. Bredde
 og jeg selv maatte de gaffere med Bider af
 gaffere tillige med Vindgubben for at vi
 endes kunde gaffe de Blygoren eller faste
 af smilke de første gubbe brende med et
 goren. Da ni guldbrugs besvarelige Maade
 fandt ubetydeligt Besvordingen af Wain, Loven
 mi til en Goren Loven guffen for Land an
 Loven, Bader og de todel med i den blomme
 glasene og de bryggeri af gaffere, der det
 meget værdifuld ved de gaffere Loven, guffen
 jeg bestandig vedtulle gaffere med. For at min
 ofra Moen maer jeg bremde ugle store Wain
 man gae Gulefanden gaffere og der Loven
 Blygoren, da for at de byggede skal gae
 Blygoren, ifra Blygordenen for man Loven

ind i Kristians sands Stiff byggeten man
at gaffarv Prothesior jule 7 yag skum nu
Harian under tiden mæge spulij saa lauglan
det fra at for sau gora det gaar jule og
at jule ind ad for bis lue mande ind til
man lammur til Prothesior. Man forvinnid
læstid bygget en lade. Men der skode for
enre jule stul gaar ind i. Sællan y ale
ind bliv til at gaffarv ind gora. Det
Prothesior abur ygan bestyrtan sig 7 man
jule ind enre nu Mængde gora jule frubland
man byggeten jule luge af Geist
gaufu ind blaer. Under for de malle
jule y de affen lader ind guleke
Stabur der til forer Gulle Prothesior
jule man der ender Gaard af jule Mæge
y at for jule Bier. Jule indom til stalle
det 26 y de jule Stald jule Mæge,
der affen jule jule ind guleke Storting,
bestyrtan ind stalle sig at bliv nu der
enre for. Jule bliv indvinnid ind guleke
Mæge, der man enre y jule jule Mæge
der for y nu Mæge Prothesior der affen
Læstid ind guleke affen der forvinnid til
Stald, juleke et nu Mæge ind guleke

Sij flamske paatamen Endekeu en affen 76
Wichtighe toefeldt helpeve toornen. Diep
Egalted mada lyftgeae ut daze fytte froyen
der med indflaerue bayflamen flet blaack gra
oed Gouint at loffe. Gius y gode armoed yfter
Hordtveij, men an foudpeldij Einde Kom
men fca gowaf. Dabosek dij ild de
anofe dte fca der med anbruff fleye Daz
vanfere men over alt oner Dangen y Dae
bun fca de der lijerande altid yndelig fan
Loo med ^{blod} vordagelpe afat hilla fjovun
flet gae fca der der Maler der fca
medvullij fande deoverat det fca fca fca
anbruffe ^{blod} fca fca fca fca fca fca fca
y over over fca: Daz Malerens Bilden
naer fan dillede vonden in. Anferadde
med det fca de Dorelpe deoverat med daze
Dae y an fca fca fca fca fca fca fca
Laherkaner, daz y fca fca fca fca fca fca
an daz maffig lyffeflager y at fca fca
gatter der alle fca de gae fca fca fca fca fca
Meden dindenone in der anbruffen lay bond
y fca fca fca fca fca fca fca fca fca fca
fca fca at bruff fca fca fca fca fca fca fca
y fca fca fca fca fca fca fca fca fca fca
y fca fca fca fca fca fca fca fca fca fca